

INFORMATION

KTM PowerParts, HUSQVARNA Husky Power, HUSABERG Pure Tech



SANDCOVER FOR AIR FILTER

59006922000

10.2013

3.211.419

KTM - Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husqvarna-motorcycles.com

KTM - Sportmotorcycle AG
Division HUSABERG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husaberg.com



2 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler. Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi) Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

2 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer. The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used. Thank you.

2 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispettare quindi le istruzioni di montaggio o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato. Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto. aVi ringraziamo per l'attenzione!

2 FRANCAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé. En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

2 ESPANOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado. El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



Lieferumfang:
1x Sandschutz für Luftfilter

59006922000



Verwendung

Der Sandschutz wurde speziell für sandige und staubige Streckenverhältnisse konzipiert.

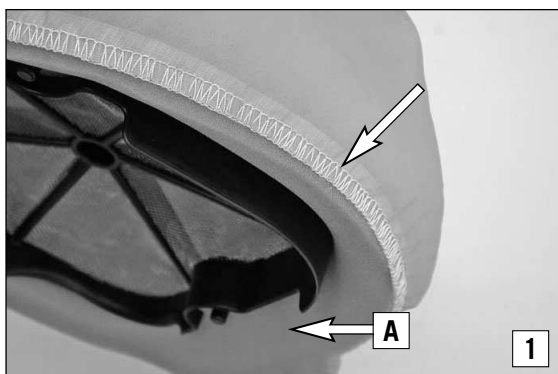
HINWEIS:

Der Sandfilter wird in Kombination mit dem Originalluftfilter verwendet. Bei extrem staubigen Verhältnissen, empfiehlt sich die zusätzliche Verwendung des, optional erhältlichen, Staubschutz für Luftfilter:

Vormontage

Originalluftfilter, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, reinigen und gut trocknen lassen.

Trockenen Luftfilter, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, mit einem hochwertigen Luftfilteröl einölen.



Montage

Montage bei sandigen Verhältnissen:

- Sandschutz über den gereinigten und geölten Originalluftfilter ziehen.
- Filter samt Überzug, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, wieder im Luftfilterkasten montieren.

HINWEIS:

Sandschutz nur bis zur Kante des Luftfilters ziehen. Auflagefläche (**A**) muss frei bleiben (Bild 1).

Sandschutz nicht am Luftfilter anliegen lassen (Bild 2).



Montage bei staubigen Verhältnissen:

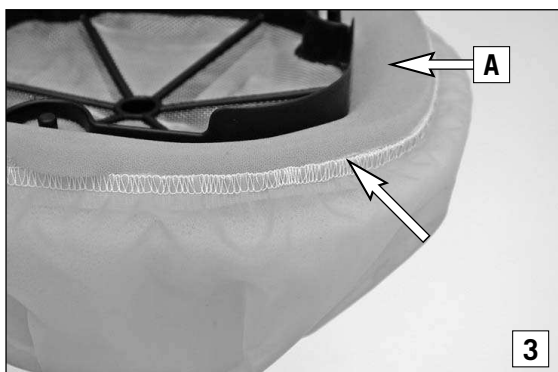
Optional erhältlichen Staubschutz für Luftfilter montieren. Montage siehe Montageanleitung Staubschutz für Luftfilter.

- Sandschutz über den zuvor montierten, trockenen, Staubschutz ziehen.
- Filter samt Überzug, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, wieder im Luftfilterkasten montieren.

HINWEIS:

Staubschutz muss trocken sein.

Sandschutz nur bis zur Kante des Luftfilters ziehen. Auflagefläche (**A**) muss frei bleiben (Bild 3).





Scope of delivery:

1x sand protection for air filter

59006922000

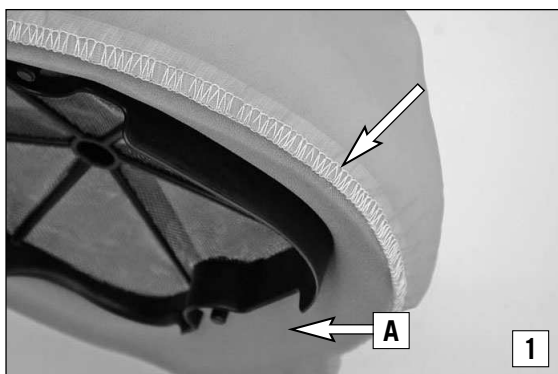


Use

The sand protection was designed specifically for sandy and dusty terrain.

NOTE:

The sand filter is used in combination with the original air filter. For extremely dusty conditions, additional use of the dust protection for air filter is recommended, which is available as an option.



Preassembly

Clean the original air filter as described in the owner's manual and let it dry thoroughly.

Oil the dry air filter with high grade air filter oil, as described in the owner's manual.



Assembly

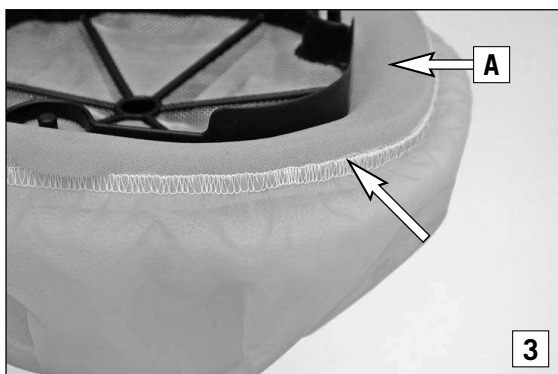
Assembly for sandy conditions:

- Pull the sand protection over the cleaned and oiled original air filter.
- Mount the filter with the cover in the air filter box, as described in the owner's manual.

NOTE:

Pull the sand protection only to the edge of the air filter. Contact surface (A) must remain clear (Fig. 1).

The sand protection should not be pulled tightly over the air filter (Fig. 2).



Assembly for dusty conditions:

Mount the optionally available dust filter for air filter. For installation instructions, see the assembly instructions for the dust filter for air filter.

- Pull the sand protection over the previously mounted, dry dust protection.
- Mount the filter and cover in the air filter box, as described in the owner's manual.

NOTE:

The dust protection must be dry.

Pull the sand protection only to the edge of the air filter. Contact surface (A) must remain clear (Fig. 3).



Ambito della fornitura:

N. 1 Protezione parasabbia per filtri d'aria

59006922000

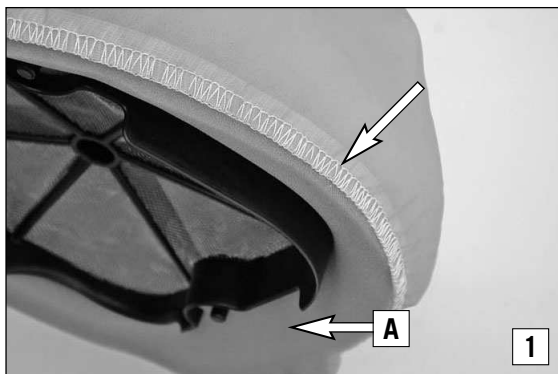


Utilizzo

La protezione parasabbia è stata concepita in modo particolare per percorsi polverosi e sabbiosi.

NOTA BENE:

Il filtro della sabbia viene utilizzato in combinazione con il filtro originale dell'aria. In caso di situazioni estremamente polverose, si consiglia di utilizzare inoltre la protezione antipolvere per filtri d'aria disponibile opzionalmente presso.



Premontaggio

Pulire e far asciugare bene il filtro originale dell'aria come descritto nel manuale di istruzioni per l'uso.

Immergere il filtro dell'aria asciutto in un olio corrispondente di ottima qualità come descritto nel manuale di istruzioni per l'uso.



Montaggio

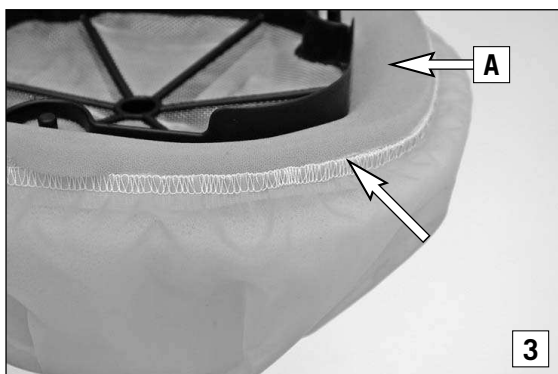
Montaggio in caso di percorsi sabbiosi:

- Montare il parasabbia sopra il filtro dell'aria originale pulito e lubrificato.
- Rimontare il filtro con il rivestimento nella scatola del filtro dell'aria come descritto nelle istruzioni per l'uso.

NOTA BENE:

Inserire il parasabbia solo fino al bordo del filtro dell'aria. Lasciare libera la superficie di appoggio (A) (figura 1).

Non poggiare il parasabbia sul filtro dell'aria (figura 2).



Montaggio in caso di percorsi polverosi:

Montare la protezione antipolvere per filtri d'aria disponibile opzionalmente. Per il montaggio consultare le istruzioni relative alla protezione antipolvere per filtri d'aria.

- Inserire il parasabbia sopra il parapolvere asciutto precedentemente montato.
- Rimontare il filtro con il rivestimento nella scatola del filtro dell'aria come descritto nelle istruzioni per l'uso.

NOTA BENE:

La protezione antipolvere deve essere asciutta.

Inserire il parasabbia solo fino al bordo del filtro dell'aria. Lasciare libera la superficie di appoggio (A) (figura 3).



Contenu de la livraison :
1 protection anti-sable de filtre à air

59006922000

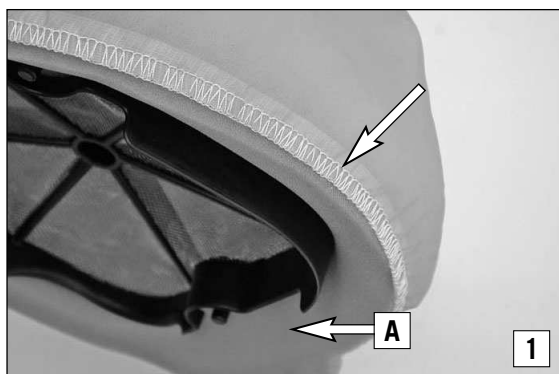


Utilisation

La protection anti-sable a été spécialement conçue pour une conduite dans le sable et la poussière.

REMARQUE :

Le filtre anti-sable est utilisé conjointement au filtre à air d'origine. En présence d'une poussière extrême, l'utilisation en complément de la protection anti-poussière de filtre à air disponible en option auprès est recommandée.



Prémontage

Nettoyer le filtre à air d'origine comme indiqué dans le manuel d'utilisation, et bien le laisser sécher.

Huiler le filtre à air sec, comme décrit dans le manuel d'utilisation, à l'aide d'une huile pour filtre à air de qualité.



Montage

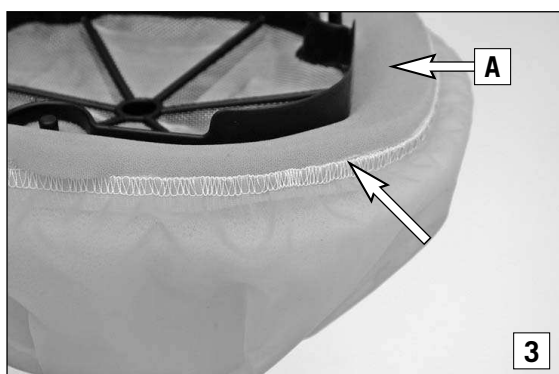
Montage en cas de conduite dans le sable :

- Recouvrir le filtre à air d'origine nettoyé et huilé à l'aide de la protection anti-sable.
- Remettre le filtre et la protection en place dans le boîtier de filtre à air, comme décrit dans le manuel d'utilisation.

REMARQUE :

Ne tirer la protection anti-sable que jusqu'à l'arrête supérieure du filtre à air. La surface d'appui (A) doit rester dégagée (fig. 1).

Ne pas faire prendre appui à la protection anti-sable contre le filtre à air (fig. 2).



Montage en cas de trajets poussiéreux :

Mettre en place la protection anti-poussière de filtre à air disponible en option. Pour le montage, voir les instructions de montage de la protection anti-poussière de filtre à air.

- Recouvrir la protection anti-poussière sèche et préalablement montée de la protection anti-sable.
- Remettre le filtre et la protection en place dans le boîtier de filtre à air, comme décrit dans le manuel d'utilisation.

REMARQUE :

La protection anti-poussière doit être sèche.

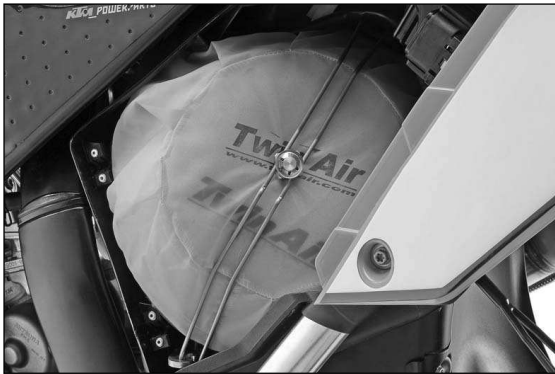
Ne tirer la protection anti-sable que jusqu'à l'arrête supérieure du filtre à air. La surface d'appui (A) doit rester dégagée (fig. 3).



Volumen de suministro:

1x microfiltro contra arena para filtro de aire

59006922000

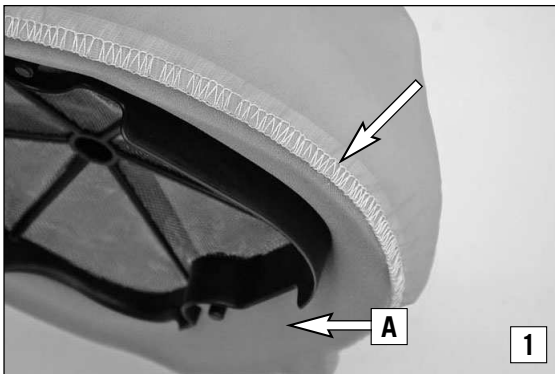


Empleo

El microfiltro contra arena se ha concebido especialmente para recorridos con arenosos y polvorientos.

ADVERTENCIA:

El filtro de arena se utiliza en combinación con el filtro de aire original. En recorridos extremadamente polvorientos, se recomienda utilizar también el microfiltro de polvo opcional para filtros de aire.



Tareas previas de montaje

Limpiar y dejar secar el filtro de aire original tal como se explica en el manual de instrucciones.

Una vez seco, lubricar el filtro de aire con aceite de alta calidad para filtros de aire tal como se explica en el manual de instrucciones.



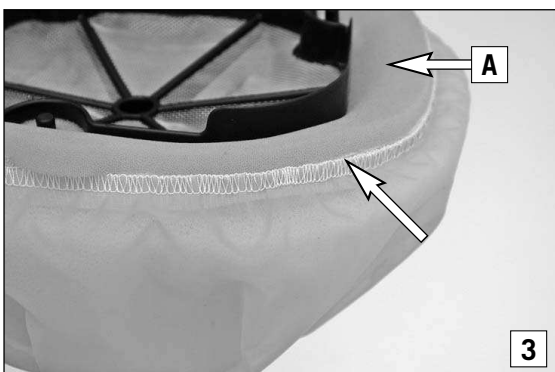
Montaje

Montaje para recorridos arenosos:

- Después de limpiar y lubricar el filtro de aire original, colocar el microfiltro contra arena encima.
- Volver a montar el filtro y la capa protectora en la caja del filtro de aire tal como se explica en el manual de instrucciones.

ADVERTENCIA:

Colocar el microfiltro contra arena únicamente hasta el borde del filtro de aire. La superficie de contacto (**A**) debe permanecer libre (figura 1). Procurar que el microfiltro contra arena no quede excesivamente ajustado contra el filtro de aire (figura 2).



Montaje para recorridos polvorientos:

Montar el microfiltro de polvo opcional para filtro de aire. Véanse las instrucciones de montaje del microfiltro de polvo para filtro de aire.

- Después de secar y montar el microfiltro de polvo, colocar el microfiltro contra arena encima.
- Volver a montar el filtro y la capa protectora en la caja del filtro de aire tal como se explica en el manual de instrucciones.

ADVERTENCIA:

El microfiltro de polvo debe estar seco.

Colocar el microfiltro contra arena únicamente hasta el borde del filtro de aire. La superficie de contacto (**A**) debe permanecer libre (figura 3).